31978R3076



# UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 3076/78
## z dne 21. decembra 1978
## o uvažanju hmelja iz držav nečlanic

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti;

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1696/71 z dne 26. julija 1971 o skupni ureditvi trga za hmelj ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1170/77 ([2]), in zlasti členov 5(3) in 18 Uredbe;

ker člen 5 Uredbe (EGS) št. 1696/71 določa, da je mogoče hmelj in hmeljne proizvode iz držav nečlanic uvoziti samo, če so njihovi standardi kakovosti vsaj enakovredni minimalnim omejitvam za trženje, sprejetim za podobne proizvode, pridelane v Skupnosti, ali njihove derivate; ker določa, da bodo ti proizvodi obravnavani, kot da so po zgoraj navedenih standardih, če jih spremlja spričevalo, ki so ga izdali organi države porekla in je priznano kot enakovredno certifikatu, zahtevanem za trženje hmelja in hmeljnih proizvodov s poreklom v Skupnosti,

ker so podrobna pravila za preverjanje teh zahtev, sestavljanje spričeval in priznavanje njihove enakovrednosti določena v uredbah Komisije (EGS) št. 1646/78 ([3]) in (EGS) št. 2397/78 ([4]), kakor je bila spremenjena z Uredbo (EGS) št. 2709/78 ([5]);

ker izkušnje, pridobljene od začetka veljavnosti teh uredb, kažejo, da jih je treba dopolniti in, zaradi upravne poenostavitve, v eno uredbo združiti vse določbe, ki zadevajo prost pretok hmelja in njegovih derivatov iz držav nečlanic in ločeno predpisati pravila o enakovrednosti spričeval, ki jih izdajo države nečlanice;

ker Uredba Sveta (EGS) št. 1784/77 z dne 19. julija 1977 o certificiranju hmelja ([6]) določa zelo stroge zahteve trženja za hmeljne proizvode in zlasti za mešanice; ker trenutno ni učinkovite metode za preverjanje izpolnjevanja teh zahtev na mejah; ker je edina mogoča zamenjava za tak pregled obveza držav izvoznic, da bodo izpolnjevale zahteve Skupnosti za trženje za te proizvode; ker je zato treba zahtevati, da te proizvode spremlja spričevalo, kot je opredeljeno v členu 5(2) Uredbe (EGS) št. 1696/71;

ker so bile minimalne zahteve trženja za hmelj določene z Uredbo Komisije (EGS) št. 890/78 z dne 28. aprila 1978 o podrobnih pravilih za certificiranje hmelja ([7]); ker je treba določiti podrobna pravila za preverjanje teh zahtev, kadar se hmelj uvaža iz držav nečlanic brez spričevala, ki je priznano kot enakovredno;

ker je za lažji nadzor pristojnih organov držav članic bistveno, da se predpiše obliko in, kjer je treba, vsebino spričevala ter pravila za njegovo uporabo;

ker je treba, da bi upoštevali trgovsko prakso, pristojne organe pooblastiti, da kadar je pošiljka razdeljena pod nadzorom pripravijo izvleček iz spričevala za vsako novo pošiljko, ki izhaja iz razdelitve;

ker bi morali biti po analogiji s sistemom za certificiranje Skupnosti določeni proizvodi zaradi svoje uporabe oproščeni preverjanja ali predložitve spričeval, predvidenih v tej uredbi;

ker Upravljalni odbor za hmelj ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik,

([1]) UL L 175, 4. 8. 1971, str. 1.
([2]) UL L 137, 3. 6. 1977, str. 7.
([3]) UL L 191, 14. 7. 1978, str. 25.
([4]) UL L 289, 14. 10. 1978, str. 1.
([5]) UL L 327, 22. 11. 1978, str. 8.
([6]) UL L 200, 8. 8. 1977, str. 1.
([7]) UL L 117, 29. 4. 1978, str. 43.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

1. Vstop v prost pretok Skupnosti proizvodov, navedenih v členu 1 Uredbe (EGS) št. 1696/71, iz držav nečlanic, je pogojen s predložitvijo dokazila, da so izpolnjene zahteve, opredeljene v členu 5(1) navedene uredbe.

2. Dokazilo iz odstavka 1, se predloži:

(a) v zvezi s hmeljem v storžkih, ki sodijo pod številko 12.06 Skupne carinske tarife, s predložitvijo:

— ali spričevala, predvidenega v členu 5(2) navedene uredbe, v nadaljevanju 'spričevalo o enakovrednosti',

— ali kontrolnega pričevala iz člena 4 te uredbe;

(b) v zvezi s proizvodi, razen hmelja v storžkih ter sokov in ekstraktov hmelja, ki sodijo pod številko 12.06 in podštevilko 13.03 A VI Skupne carinske tarife, s predložitvijo spričevala o enakovrednosti.

3. V tej uredbi 'pošiljka' pomeni količino proizvoda z enakimi lastnostmi, ki jo pošilja isti pošiljatelj istemu prejemniku istočasno.

*Člen 2*

1. Spričevalo o enakovrednosti iz prve alinee člena 1(2)(a) in člena 1(2)(b), se izdela za vsako pošiljko in ga sestavlja izvirnik in dve kopiji, sestavljeni na obrazcu, ki ustreza vzorcu, določenem v Prilogi I k tej uredbi in v skladu z navodili iz Priloge IV k tej uredbi.

2. Spričevalo o enakovrednosti bo veljavno samo, če je pravilno izpolnjeno in so ga overili pristojni organi v tretji državi porekla.

3. Pravilno overjeno spričevalo je tisto, ki prikazuje kraj in datum izdaje, je podpisano in nosi žig organa, ki ga je izdal.

*Člen 3*

1. Vsaka enota embalaže, zajeta v spričevalu o enakovrednosti, vsebuje naslednje podatke v enem od jezikov Skupnosti:

— opis proizvoda,

— sorta ali sorte,

— država porekla,

— oznake in številke, navedene v oddelku 9 spričevala o enakovrednosti ali izvlečka.

2. Podatki naj bodo v čitljivih, neizbrisnih znakih enotne velikosti na zunanjem delu embalaže.

*Člen 4*

1. Kontrolno spričevalo iz druge alinee člena 1(2)(a), za vsako pošiljko izdajo pristojni organi države članice potem, ko je bil opravljen pregled skladnosti z minimalnimi zahtevami trženja, določenimi v Prilogi k Uredbi (EGS) št. 890/78, v skladu z metodami, predpisanimi v členu 3(2) in (3) navedene uredbe.

2. Države članice Komisiji posredujejo ime in naslov organov iz odstavka 1, skupaj z odtisi uradnih žigov ter, kjer ustreza, reliefnimi vtiski pristojnih organov.

3. Kontrolna spričevala se sestavijo v izvirniku in dveh kopijah na obrazcu, ki ustreza vzorcu iz Priloge III k tej uredbi ter v skladu z navodili iz Priloge IV k tej uredbi.

*Člen 5*

1. Če je pošiljka, zajeta v spričevalu o enakovrednosti, razdeljena in ponovno odposlana preden je dana v prost pretok, se sestavi izvleček spričevala za vsako novo pošiljko, ki izhaja iz take razdelitve. Spričevalo se nadomesti s potrebnim številom izvlečkov spričevala. Vsak izvleček sestavi zadevna stranka v enem izvirniku in dveh kopijah na obrazcu, ki ustreza vzorcu iz Priloge II k tej uredbi, ter v skladu z določbami, ki se nanašajo na spričevalo o enakovrednosti iz člena 2(1).

2. Carinski organi skladno s tem odobrijo izvirnik in dve kopiji spričevala o enakovrednosti ter sopodpišejo izvirnik in dve kopiji vsakega izvlečka. Izvirnik spričevala zadržijo, dve kopiji pošljejo uradnemu organ, odgovornemu za zagotavljanje izpolnjevanja sistema certificiranja iz člena 1(6) Uredbe (EGS) št. 1784/77, ter izvirnik in dve kopiji vsakega izvlečka vrnejo zadevni osebi.

*Člen 6*

Po zaključku carinskih formalnosti, ki se zahtevajo za vstop v pretok Skupnosti proizvoda, na katerega se nanaša spričevalo o enakovrednosti, izvleček ali kontrolno spričevalo, se izvirnik in dve kopiji predata carinskim organom, ki jih sopodpišejo ter obdržijo izvirnik. Eno kopijo carinski organi posredujejo uradnemu organu, odgovornem za nadzorovanje sistema certificiranja, kot je navedeno v členu 1(6) Uredbe (EGS) št. 1784/77, države članice, v kateri proizvod vstopa v prost pretok. Drugo kopijo se vrne uvozniku, ki jo mora hraniti vsaj tri leta.

*Člen 7*

Če se proizvod ponovno proda potem, ko je bil sproščen v prost pretok, ga mora spremljati račun ali drug komercialni dokument, ki ga sestavi prodajalec, ki navaja referenčno številko spričevala o enakovrednosti, izvlečka ali kontrolnega spričevala, skupaj z imenom organa, ki jih je izdal, ter naslednje prepisane informacije:

(1) iz spričevala o enakovrednosti ali izvlečka:
   (a) za hmelj:
      — opis proizvoda,
      — bruto masa,
      — območje proizvodnje,
      — leto spravila pridelka,
      — sorta,
      — država porekla,
      — označbe in identifikacijske številke, navedene v oddelku 9 spričevala;
   (b) za proizvode, izdelane iz hmelja, poleg podatkov iz (1)(a): kraj in datum predelave;

(2) iz kontrolnega spričevala:
   — opis proizvoda,
   — bruto masa,
   — označbe in številke embalaž.

*Člen 8*

Za naslednji hmelj in hmeljne proizvode se z odstopanjem od te uredbe za sprostitev v prost pretok ne zahteva niti predložitve dokumentov, opredeljenih v členu 1(2), niti izpolnjevanja določb člena 3, če masa za posamezno embalažo ne presega 500 g v primeru hmelja v storžkih in hmelja v prahu ter 150 g v primeru hmeljnih ekstraktov:

(a) zavojčki za prodajo posameznikom za njihovo lastno uporabo;

(b) za znanstvene in tehnične poskuse;

(c) za sejme, zajete v posebnih carinskih ureditvah za sejme.

Na embalaži se morajo pojaviti opis, masa in končna uporaba proizvoda.

*Člen 9*

Razveljavita se uredbi (EGS) št. 1646/78 in (EGS) št. 2397/78.

Vendar obrazec iz Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2397/78, in obrazec spričevala o nadzoru, naveden v členu 2 Uredbe (EGS) št. 1646/78, ki so ga izdale države članice, ostane v veljavi do 1. januarja 1981.

*Člen 10*

Ta uredba začne veljati 1. januarja 1979.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 1978

*Za Komisijo*
Finn GUNDELACH
*Podpredsednik*

*PRILOGA I*

| 1. Pošiljatelj (polno ime in naslov) | 2. Št. | **IZVIRNIK** |
|---|---|---|
| | **SPRIČEVALO O ENAKOVREDNOSTI ZA UVAŽANJE HMELJA IN HMELJNIH PROIZVODOV V EVROPSKO GOSPODARSKO SKUPNOST** | |
| 3. Prejemnik (polno ime in naslov) | Voir traduction au verso — Uebersetzung siehe Rueckseite — Vede traduzione a tergo — Zie vertaling aan ommezijde — Oversaettelse se bagsiden | |
| **POMEMBNO OBVESTILO**<br>A. To spričevalo in dve njegovi kopiji je treba predati carinskim organom v Skupnosti, kadar se proizvodi dajejo v prost pretok ali kadar se pošiljka razdeli preden gre v prost pretok.<br>B. Kadar se pošiljka razdeli, carinski organi po odobritvi spričevala in dveh kopij obdržijo izvirnik in posredujejo dve kopiji organom, odgovornim za hmelj v ustrezni državi članici.<br>C. Kadar se proizvod daje v prost pretok, carinski organi po odobritvi spričeval in dveh kopij obdržijo izvirnik, vrnejo eno kopijo deklarantu ter drugo kopijo posredujejo organom, odgovornim za hmelj v ustrezni državi članici. | 4. Država porekla | |
| | 5. Območje proizvodnje hmelja | 6. Leto spravila pridelka |
| | 7. Kraj predelave | 8. Datum predelave |

| 9. Označbe, številke in vrsta embalaže — opis proizvoda — sorta | 10. Bruto masa (kg) |
|---|---|
| | |

11. **POTRDILO ORGANA, KI GA IZDAJA**

Podpisani potrjujem, da zgoraj opisani proizvodi izpolnjujejo pravila o hmelju in hmeljevih proizvodih, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti.

| 12. Organ izdajatelj (poln ime in naslov) | V ..... , dne .....<br><br>.....<br>(Podpis) (Žig) |
|---|---|

13. **REZERVIRANO ZA CARINSKE ORGANE V SKUPNOSTI**

Zgoraj opisani proizvodi so bili dani v prost pretok (1)

To spričevalo je zamenjalo ..... Izvlečkov (1)

V ....., dne ..... .....
(Podpis) (Žig)

(1) Izbrišite, kar se ne uporablja.

*PRILOGA II*

| | | |
|---|---|---|
| 1. Pošiljatelj (ime in poln naslov) | 2. Št. | **IZVIRNIK** |
| | **IZVLEČEK IZ SPRIČEVALA O ENAKOVREDNOSTI ZA UVAŽANJE HMELJA IN HMELJNIH PROIZVODOV V EVROPSKO GOSPODARSKO SKUPNOST** | |
| 3. Prejemnik (ime in poln naslov) | Voir traduction au verso — Uebersetzung siehe Rueckseite - Vede traduzione a tergo — Zie vertaling aan ommezijde — Oversaettelse se bagsiden | |
| **POMEMBNO OBVESTILO**<br>A. Ta izvleček in dve kopiji je treba predati carinskim organom v Skupnosti, kadar se proizvodi dajejo v prost pretok.<br>B. Po odobritvi dokumentov carinski organi v Skupnosti obdržijo izvirnik, vrnejo kopijo deklarantu in drugo kopijo posredujejo organom, odgovornim za hmelj v ustrezni državi članici. | 4. Država porekla | |
| | 5. Območje proizvodnje hmelja | 6. Leto spravila pridelka |
| | 7. Kraj predelave | 8. Datum predelave |
| 9. Označbe, številke in vrsta embalaže — opis proizvoda — sorta | | 10. Bruto masa (kg) |

11. **IZJAVA POŠILJATELJA**

Podpisani izjavljam, da so opisani proizvodi zajeti s spričevali o enakovrednosti, izdanimi

dne ..... , referenčna številka ..... , s strani izdajatelja ..... (ime in poln naslov)

V ....., dne ..... .....
(Podpis)

12. **ENDOSIRANJE CARINSKIH ORGANOV**

Deklaracija potrjena kot pravilna. Informacije v tem izvlečku ustrezajo informacijam v ustreznem spričevalu o enakovrednosti.

| | |
|---|---|
| 13. Carinski urad (ime in poln naslov) | V ..... , dne .....<br>.....<br>(podpis) (žig) |

14. **REZERVIRANO ZA CARINSKE ORGANE DRŽAVE ČLANICE, V KATERI SE PROIZVODI DAJEJO V PROST PRETOK**

Opisani proizvodi so bili dani v prost pretok

V ....., dne ..... .....
(Podpis) (Žig)

*PRILOGA III*

| 1. Pošiljatelj (ime in poln naslov): | 2. Št. | **IZVIRNIK** |
|---|---|---|
| | **KONTROLNO SPRIČEVALO ZA UVAŽANJE HMELJA V STORŽKIH V EGS** | |

**POMEMBNO OBVESTILO**

A. To spričevalo in dve kopiji je treba predati carinskim organom v Skupnosti, kadar se hmeljevi storžki, na katere se nanašajo, dajejo v prost pretok.

B. Po endosiranju dokumentov carinski organi v Skupnosti obdržijo original, vrnejo eno kopijo deklarantu in drugo kopijo predajo organom, odgovornim za hmelj v ustrezni državi članici.

| 3. Oznake, številke, število in vrsta zavojev — opis proizvoda | 4. Bruto masa (kg) |
|---|---|
| | |

5. **POTRDILO ORGANA IZDAJATELJA**

Hmeljevi storžki, opisani zgoraj, imajo značilnosti, določene v Prilogi I k uredbi (EGS) št. 890/78.

| 6. Organ izdajatelj (ime in poln naslov): | V ..... , dne ..... |
|---|---|
| | ..... (Podpis) (Žig) |

7. **REZERVIRANO ZA CARINSKE ORGANE V SKUPNOSTI**

Opisani proizvodi so bili dani v prost pretok.

V ....., dne ..... ..... (Podpis) (Žig)

*PRILOGA IV*

**PRAVILA ZA OBRAZCE, ZAHTEVANE V TEJ UREDBI**

I. 1. PAPIR

Uporablja se bel papir teže vsaj 40 g/m$^2$.

II. VELIKOST

Velikost je:

— 210 x 297 mm za spričevalo o enakovrednosti in njegove izvlečke,

— 210 x 148 mm za kontrolna spričevala.

III. JEZIKI

A. Spričevalo o enakovrednosti mora biti natisnjeno v enem od uradnih jezikov Skupnosti; lahko je natisnjeno tudi v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države izdajateljice.

B. Izvleček spričevala o enakovrednosti in kontrolnega spričevala mora biti natisnjen v enem od uradnih jezikov Skupnosti, ki ga določijo odgovorni organi države članice izdajateljice.

IV. IZPOLNJEVANJE OBRAZCEV

A. Obrazce se izpolnjuje s pisalnim strojem ali ročno; v tem primeru morajo biti izpolnjeni čitljivo s črnilom in s tiskanimi črkami.

B. Vsak obrazec se individualizira s številko, ki jo dodeli organ izdajatelj, ta številka je enaka za izvirnik in njegovi dve kopiji.

C. V primeru spričevala o enakovrednosti in njegovih izvlečkov:

1. oddelek 5 se ne izpolnjuje za hmeljne proizvode, narejene in mešanic hmelja;

2. Oddelka 7 in 8 se izpolni za vse proizvode, izdelane iz hmelja;

3. opis proizvodov je eden od naslednjih:
   (a) „nepripravljeni hmelj“ tj. hmelj, ki je bil samo predhodno sušen in pakiran;
   (b) „pripravljeni hmelj“ tj. hmelj, ki je opravil končno sušenje in končno pakiranje:
   (c) „hmelj v prahu“ (ki vključuje hmeljne pelete in obogateni hmelj v prahu),
   (d) „izomeriziran hmeljni ekstrakt“ tj. ekstrakt, v katerem so bile alfa kisline skoraj povsem izomerizirane;
   (e) „hmeljni ekstrakti“; tj. drugi ekstrakti, razen izomeriziranega hmeljnega ekstrakta
   (f) „mešani hmeljni proizvodi“ t. j. mešanica proizvodov, določenih pod (c), (d) in (e) zgoraj, razen hmelja;

4. opisu „nepripravljeni hmelj“ ali „pripravljeni hmelj“ sledi beseda „neosemenjen“, če je vsebnost semena manjša od 2 % mase hmelja, in „osemenjen“ v drugih primerih;

5. V primerih, ko se proizvodi iz hmelja pridobijo iz hmelja različnih sort in/ali različnih območij proizvodnje, se te različne sorte in/ali območja proizvodnje navedejo v oddelku 9, sledi jim odstotek mase vsake sorte iz vsakega proizvodnega območja, ki sestavlja mešanico.